

Interpretación de Nombres Geográficos Indígenas de Nicaragua

Apacunca.- Paraje cerca del río de Palo Blanco, sobre la carretera Chinandega a Somotillo, cuyo nombre significa “lugar de manos de piedra de moler”.

Apagüis.- Es caserío del Municipio de Estelí. Significa “Acequia del espinal”.

Apalilí.- Valle de Indígenas de Matagalpa. Apa:, piedra; lilí: llama, chispa, es decir “pedernal”

Apamasico.- Paraje en el río Sinacapa o del Jicaral, al Sur del caserío o valle del Carrizal. “Significa “gran superficie donde se bifurga el agua”.

Casnalí.- Keana, estiércol: li, río; es decir, “río de estiércol”.

Cayaniapa.- Cayán: cerro, lapa: papagayo. Cerro de papagayos, paraje de Somoto. Nueva Segovia.

Coatenamiti.- Coatl: culebra, tenamitl, muralla, cercado: “Muralla de culebras”.

Coco.- Nombre antillano de la palmera y del fruto del Coco, nucífera de Linn. Es también el del gran río nicaragüense que nace en las montañas de las Segovias y desemboca en el Atlántico. Los ingleses le llamaron Río de Oro, y los Miskitos Wangks.

Cosmalí.- Caserío situado en jurisdicción de Somotillo, Depto. de Chinandega. Cushma: zopilote, li: río; o sea “Río de Zopilote”

Chapopa.- Significa “lugar de chapulines”, chapolli: langosta o chapulín; pan abverbio de lugar.

Chayotepe.- Significa “lugar o cerro de chayotes”. chayotli, es el bejuco y fruto llamados Sic-yos angulatus de Linn; tepetl, cerro. Paraje de Chontales.

Chilaite.- Paraje o caserío al norte de Moyogalpa en la isla de Ometepe. Significa “en la ensenada de los chiles.

Chilapate.- Significa “lugar de agua amarga medicinal”. Chiltic, agrio, atl: agua, patla, plural de patli, medicina.

Guasmure.- Valle de Mata-

galpa. was: río, muru: que arrastra; o sea “río caudaloso”.

Guasta.- Was: río, ta: camino. Significa “camino del río”.

Guibuse.- Kibujut-ka, “lugar de piedra pómez”. Paraje del Depto. de Jinotega.

Güiligua.- Wiliswas, “río de quiquisques”. Es el nombre de un afluente del río de Matagalpa.

Isnama.- Isna: alegre, man: árbol; o sea árbol alegre”.

Ispainwatia.- Hibridismo anglo-miskito-Ispain, de spanish: watla, casa: es decir “casa del español”.

Ispangual.- Significa “en el llano del agua buena”. Ixpan, en el llano; cualli, buena: atl, agua.

Ista.- Río del sitio de Malacatoya, al S. de El Sauce, Depto. de León. Significa “Agua del llano”. ixtli: superficie plana, atl: agua.

Masagalpa.- Paraje de los ejidos de Managua. Mázatl, venado; calli, casa; pa, adverbio de lugar. “En las casas o madrigueras de los venados”.

Masagua.- Significa mázatl, venados, hua, posesión: es decir, “posesión de venados”.

Masatón.- Paraje de la comprensión municipal de El viejo, Depto. de Chinandega. Mázatl, venado: tontli: pequeño, quiere decir “Venadito”.

Matagalpa.- Cabecera del Depto. del mismo nombre. ma-tlatl, red, calla, casas, pan: lugar; que quiere decir “en las casas de las redes”.

Namotiva.- Sitio en jurisdicción de Catarina, Depto. de Masaya.

Nandaime.- Propiamente es Nandaimé. Significa “lleno de arroyos”, nanda: arroyo, imé, partícula que indica abundancia y convierte del sustantivo arroyo, en el adjetivo, arroyoso.

Nindirí.- Pueblo a tres kilómetros al N.O. de Masaya. Antiguo centro de población indígena chorotega. Significa “colinas de cochinilla”.